Porównanie tłumaczeń Rodzaju 1:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I powiedział — Bóg: Niech się zbierze — woda — poniżej — nieba w zgromadzeniu jednym, aby pojawił się — suchy [ląd]. I stało się tak. I zebrała się — woda — poniżej — nieba w — zgromadzeniu jego, i pojawił się — suchy [ląd].
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie Bóg powiedział: Niech się zbiorą wody spod niebios na jedno miejsce* i niech się ukaże suchy ląd!** Tak też się stało.***[1)2)3)]

[1)] miejsce, מָקוֹם (maqom): zbiornik, συναγωγή, מִקְוֶה (miqwe h), G; zob. podobieństwo samogłosek oraz zbiorniki w <x>10 1:10</x>.

[2)] <x>230 104:8</x>

[3)] G dod.: i zebrała się woda pod niebem w zbiornik jej (tj. ich) i ukazał się suchy ląd, καὶ συνήχθη τὸ ὕδωρ τὸ ὑποκάτω τοῦ οὐρανοῦ εἰς τὰς συναγωγὰς αὐτῶν καὶ ὤφθη ἡ ξηρα.